



Treaty Series No. 12 (1946)

AGREEMENT SUPPLEMENTARY TO THE
ANGLO-FRENCH FINANCIAL AGREEMENT
OF THE 27TH MARCH, 1945

LONDON, 29TH APRIL, 1946

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TWOPENCE NET

Cmd. 6809

AGREEMENT SUPPLEMENTARY TO THE ANGLO-FRENCH
FINANCIAL AGREEMENT OF THE 27TH MARCH, 1945.

London, 29th April, 1946.

IN pursuance of the provisions of Article 8 of the Anglo-French Financial Agreement of the 27th March, 1945 ⁽¹⁾ (hereafter called the Financial Agreement), the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereafter called the Government of the United Kingdom) and the Government of the French Republic (hereafter called the French Government) have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

The provisions of Section 1 of the Financial Agreement and the Annex attached thereto shall, subject to the stipulations in the following Articles, be prolonged for a period of ten months terminating on the 31st December, 1946.

ARTICLE 2.

In pursuance of Article 2 (1) (c) of the Financial Agreement, the balance in sterling due by the French Government to the Government of the United Kingdom on the 28th February, 1946, less the amounts repaid in gold under the provisions of Article 2 (1) (a) of the Financial Agreement, shall be settled as follows:—

- (1) The French Government shall take all necessary steps to reduce the said balance by the 31st March, 1947, to £55 millions.
- (2) The remaining balance shall be reduced by the French Government to a sum not exceeding £30 millions before the 1st April, 1948, and shall be wholly reimbursed before the 1st April, 1949.

ARTICLE 3.

(1) To the extent that French sterling receipts do not maintain the account of the Bank of France at the Bank of England in funds, the French Government shall in the period as from the 1st March, 1946, to the 31st December, 1946, have recourse to the following measures:—

- (a) The French Government will refund part of the dollars referred to in Article 5 (2) (iv) of the Financial Agreement by selling United States dollars to the Government of the United Kingdom, up to the equivalent £10 millions, at the rate of \$4.03 to £1. The programme of supplies referred to in Article 5 (2) (iii) of the Financial Agreement will be correspondingly reduced.
- (b) The French Government will utilise sterling balances requisitioned by them.

(2) If the measures referred to in paragraph (1) of this Article are insufficient during the said period to maintain the account of the Bank of France at the Bank of England continuously in funds, the French Government will purchase sterling for this purpose from the Government of the United Kingdom against gold or against the transfer of such securities as the Government of the United Kingdom may agree to accept.

⁽¹⁾ "France No. 1 (1945)," Cmd. 6613.

AVENANT A L'ACCORD FINANCIER FRANCO-BRITANNIQUE DU
27 MARS 1945.

EN application des dispositions de l'Article 8 de l'Accord Financier Franco-Britannique du 27 mars 1945 (intitulé ci-après l'Accord Financier) le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (ci-dessous désigné le Gouvernement du Royaume-Uni) et le Gouvernement de la République Française (ci-dessous désigné le Gouvernement français) sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}.

Les dispositions du Titre I de l'Accord Financier et de son Annexe sont, sous réserve des stipulations des articles ci-après, prorogées pour une période de dix mois se terminant le 31 décembre 1946.

ARTICLE 2.

En application de l'Article 2 (1) (c) de l'Accord Financier, le solde débiteur en sterling à la date du 28 février 1946 du Gouvernement français envers le Gouvernement du Royaume-Uni, déduction faite des sommes remboursées en or conformément aux dispositions de l'Article 2 (1) (a) de l'Accord Financier, sera réglé dans les conditions suivantes :

- (1) Le Gouvernement français prendra toutes les mesures nécessaires pour réduire ce solde à £55 millions le 31 mars 1947 au plus tard.
- (2) Le reliquat sera réduit par le Gouvernement français à un montant ne dépassant pas £30 millions avant le 1^{er} avril 1948, et sera intégralement remboursé avant le 1^{er} avril 1949.

ARTICLE 3.

(1) Si les recettes françaises en sterling n'assurent pas un approvisionnement suffisant du compte de la Banque de France chez la Banque d'Angleterre, le Gouvernement français, pendant la période du 1^{er} mars 1946 au 31 décembre 1946, aura recours aux mesures suivantes :

- (a) Le Gouvernement français restituera une partie des dollars visés à l'Article 5 (2) (iv) de l'Accord Financier en vendant au Gouvernement du Royaume-Uni des dollars U.S.A., jusqu'à concurrence de la contre-valeur de £10 millions, au cours de \$4.03 pour £1. Le programme de fournitures prévu à l'Article 5 (2) (iii) de l'Accord Financier sera réduit en conséquence.
- (b) Le Gouvernement français utilisera les avoirs liquides en sterling réquisitionnés par lui.

(2) Si les mesures prévues au paragraphe (1) du présent article ne sont pas suffisantes pendant ladite période pour assurer l'approvisionnement continu du compte de la Banque de France chez la Banque d'Angleterre, le Gouvernement français, à cet effet, achètera du sterling au Gouvernement du Royaume-Uni contre or ou contre telles valeurs mobilières que le Gouvernement du Royaume-Uni consentira à recevoir.

ARTICLE 4.

If the total deliveries of gold made by the French Government during the period the 1st March, 1946, to the 31st December, 1946, in accordance with the provisions of Article 3 (2) of the present Supplementary Agreement, are less than one-third of the gross total of the payments in franc or sterling currencies made during the ten months ending the 31st December, 1946, from the franc area to the sterling area (in accordance with the basis laid down in Article 2 (1) (a) of the Financial Agreement), the French Government shall before the 1st April, 1947, sell gold to the Government of the United Kingdom against sterling to the extent of the deficiency. If, on the other hand, the total deliveries of gold during the said period exceed one-third of the said gross total of the payments in franc or sterling currencies, the French Government shall have the right before the 1st April, 1947, to repurchase gold against sterling from the Government of the United Kingdom for the amount of the excess.

In faith whereof, the undersigned, duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

Done in London, in duplicate, the 29th day of April, 1946.

[L.S.] O. G. SARGENT.

[L.S.] J. PARIS.

 ANNEX TO THE SUPPLEMENTARY AGREEMENT.

WHEREAS in accordance with the provisions of Article 2 of the Supplementary Agreement of to-day's date, it has been agreed that the French Government shall reimburse to the Government of the United Kingdom not later than certain agreed dates the balance in sterling due to the latter on the 28th February, 1946, less the amounts repaid in gold under the provisions of Article 2 (1) (a) of the Financial Agreement, the two contracting Governments have further agreed as follows:—

(1) For the purpose of giving effect to their undertaking to reduce the said balance due to the Government of the United Kingdom to £55 millions by the 31st March, 1947, the French Government will requisition and transfer free of all costs to the Government of the United Kingdom during the year 1946 such securities as the Government of the United Kingdom may agree to accept, provided that if unforeseen difficulties arise in relation to the transfer of any of the said securities such transfer may be effected by the French Government subsequent to the 31st December, 1946, but in no case later than the 31st March, 1947.

(2) The French Government shall agree with the Government of the United Kingdom in advance and not later than the 31st July, 1946, the securities to be transferred to the latter. The Government of the United Kingdom shall not be required to accept securities until it has been ascertained that they are good delivery on the London Stock Exchange.

(3) The Government of the United Kingdom shall, for the purpose described in paragraph (1) above, purchase from the French Government the

ARTICLE 4.

Si le total des cessions d'or faites par le Gouvernement français pendant la période du 1^{er} mars 1946 au 31 décembre 1946, conformément aux dispositions de l'Article 3 (2) du présent Avenant, est inférieur au tiers du montant total des paiements faits, en monnaies sterling ou franc, pendant les dix mois se terminant le 31 décembre 1946, de la zone franc à la zone sterling (suivant la base fixée à l'Article 2 (1) (a) de l'Accord Financier), le Gouvernement français, avant le 1^{er} avril 1947, vendra de l'or au Gouvernement du Royaume-Uni contre sterling à concurrence de l'insuffisance. Si, au contraire, le total des cessions d'or pendant ladite période dépasse le tiers du montant total susvisé des paiements en monnaies sterling ou franc, le Gouvernement français aura le droit de racheter avant le 1^{er} avril 1947 de l'or contre sterling au Gouvernement du Royaume-Uni dans la limite de l'excédent.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs ont signé le présent Avenant, et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Londres, en double exemplaire, le 29 avril 1946.

[L.S.]

J. PARIS.

[L.S.]

O. G. SARGENT.

ANNEXE À L'AVENANT.

ATTENDU que, selon les dispositions de l'Article 2 de l'Avenant en date de ce jour, le Gouvernement français s'est engagé à rembourser au Gouvernement du Royaume-Uni à certaines dates limites son solde débiteur en sterling vis-à-vis de ce Gouvernement au 28 février 1946, déduction faite des sommes remboursées en or en application des dispositions de l'Article 2 (1) (a) de l'Accord Financier, les deux Parties Contractantes sont en outre convenues de ce qui suit:

(1) Afin de mettre à exécution son engagement de réduire son solde débiteur envers le Gouvernement du Royaume-Uni à £55 millions le 31 mars 1947 au plus tard, le Gouvernement français réquisitionnera et remettra, net de tous frais, au Gouvernement du Royaume-Uni pendant l'année 1946 telles valeurs mobilières que le Gouvernement du Royaume-Uni consentira à recevoir, étant entendu que si des difficultés imprévues surgissent pour la remise de tout ou partie de ces valeurs la remise pourra être faite par le Gouvernement français après le 31 décembre 1946, sans que, en aucun cas, la date du 31 mars 1947 puisse être dépassée.

(2) Le Gouvernement français arrêtera d'accord avec le Gouvernement du Royaume-Uni, à l'avance et en tout cas le 31 juillet 1946 au plus tard, la liste des valeurs mobilières à remettre à ce Gouvernement. Le Gouvernement du Royaume-Uni ne sera pas tenu d'accepter des valeurs tant que celles-ci n'auront pas été reconnues comme de bonne livraison sur le marché de Londres.

(3) Le Gouvernement du Royaume-Uni, afin d'atteindre le but fixé au paragraphe (1) ci-dessus, achètera au Gouvernement français les valeurs

agreed securities at prices based on the middle prices quoted, at the date of publication by the French Government of the requisitioning order relating to the agreed securities, in—

(a) the Stock Exchange Daily List of Officially Quoted Securities, or

(b) the Stock Exchange Daily Supplementary List of Securities Not Officially Quoted.

In cases where agreed securities are not quoted in either of the lists mentioned at (a) and (b) above, the price shall be based on the market price as certified by the Official Stockbroker of the Government of the United Kingdom. All further details of the terms of transfer and delivery shall be settled by agreement between representatives of the French Government and the Government of the United Kingdom.

(4) Any balance as at the 31st December, 1946, in favour of the French Government in the Account B referred to in Article 4 of the Financial Agreement shall be utilised for reducing the said sterling balance due to the Government of the United Kingdom, within the limits laid down in Article 2 (1) of the Supplementary Agreement.

(5) For the purpose of facilitating the repayment of the remainder of the said sterling balance due to the Government of the United Kingdom, the latter are prepared, if the French Government so request, to acquire, in accordance with the principles laid down in paragraphs (1), (2) and (3) of this Annex, such additional securities requisitioned by the French Government as the Government of the United Kingdom shall agree to accept.

(6) If any part of the said sterling balance due to the Government of the United Kingdom shall not have been repaid by the French Government, by the methods above described in this Annex or from other sterling funds at their disposal, within the several dates laid down in Article 2 of the Supplementary Agreement, then the French Government shall repay such part, or parts, of the said balance in gold by the due dates as laid down in the said Article 2 of the Supplementary Agreement.

Done in London, in duplicate, the 29th day of April, 1946.

(Sd.) O. G. SARGENT.

(Sd.) J. PARIS.

mobilières convenues à des prix fondés sur les cours moyens cotés, à la date de la publication par le Gouvernement français de l'ordre de réquisition concernant ces valeurs, dans

- (a) "The Stock Exchange Daily List of Officially Quoted Securities" (Liste quotidienne du Stock Exchange des Valeurs faisant l'objet d'une cotation officielle), ou
- (b) "The Stock Exchange Daily Supplementary List of Securities Not Officially Quoted" (Liste quotidienne supplémentaire du Stock Exchange des Valeurs ne faisant pas l'objet d'une cotation officielle).

Dans le cas où des titres convenus ne sont cotés sur aucune des listes mentionnées aux (a) et (b) ci-dessus, le prix sera fondé sur le cours du marché tel qu'il sera certifié par le Stockbroker Officiel du Gouvernement du Royaume-Uni. Tous autres détails au sujet des modalités du transfert et de la livraison des valeurs seront arrêtés d'accord entre les représentants du Gouvernement français et du Gouvernement du Royaume-Uni.

(4) Si le compte B visé à l'Article 4 de l'Accord Financier présente le 31 décembre 1946 un solde en faveur du Gouvernement français, ce dernier l'utilisera pour réduire son solde débiteur en sterling envers le Gouvernement du Royaume-Uni, dans les limites fixées à l'Article 2 (1) de l'Avenant.

(5) Afin de faciliter le remboursement du reliquat dudit solde, le Gouvernement du Royaume-Uni est prêt, si le Gouvernement français le lui demande, à acquérir, suivant les conditions générales fixées dans les paragraphes (1), (2) et (3) de la présente Annexe, des quantités supplémentaires de valeurs mobilières réquisitionnées par le Gouvernement français et susceptibles d'être acceptées par le Gouvernement du Royaume-Uni.

(6) Si une partie du solde débiteur en sterling envers le Gouvernement du Royaume-Uni n'a pas été remboursée par le Gouvernement français, selon les méthodes décrites dans la présente Annexe, ou au moyen de tous autres fonds en sterling à sa disposition, aux différentes dates fixées à l'Article 2 de l'Avenant, le Gouvernement français remboursera cette ou ces parties dudit solde en or aux échéances fixées audit Article 2 de l'Avenant.

Fait à Londres, en double exemplaire, le 29 avril 1946.

(Sd.) J. PARIS.

(Sd.) O. G. SARGENT.

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C. 2; 13a Castle Street, Edinburgh 2;

39-41 King Street, Manchester 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1946

Price 2d. net

